

Littérature et Cinéma autour de la guerre d'Algérie

Professeur Anne Donadey

Automne 2016

COURSE INFORMATION

Class Days: Tous les lundis

Class Times: 16 h à 18 h 40

Class Location: EBA 247

Office Hour Location: SH 224B

Office Hour Times: lundi de 14 h à 15 h 30 ;
jeudi de 13 h à 15 h ; et sur rendez-vousPour me contacter: adonadey@mail.sdsu.edu

(la meilleure façon de me joindre) ;

Ou tél. : 619/594-0815

Les objets bruyants comme les sonneries de téléphones portables ou de montres ne sont pas permis en cours. Veuillez les éteindre avant d'entrer dans la salle de classe.

Course Overview

- **Description from the Official Course Catalog:** Study of a theme, theoretical or literary movement, or historical moment. May be repeated with new content.
- **Description of Purpose and Course Content:** La violence des relations coloniales entre la France et l'Algérie a influencé profondément les deux pays depuis le XIXe siècle, aboutissant à la guerre de Libération nationale/guerre d'Algérie/guerre d'indépendance algérienne (1954-1962). Dans ce cours, nous étudierons les différents types de mémoire historique de cette guerre en littérature et au cinéma. Aucune connaissance préalable de la période historique ou de la littérature algérienne n'est nécessaire. Le professeur commencera par faire des présentations sur l'histoire de l'Algérie, la guerre d'Algérie, son historiographie et ses conséquences contemporaines. Une grande partie du cours traitera de l'impact qu'a eu la guerre de libération nationale sur les Algériens à travers leurs différentes récritures de cette guerre. Nous analyserons aussi les liens entre le traumatisme de la guerre, la mémoire et la nostalgie chez les Français d'Algérie et chez les soldats français envoyés en Algérie. Nous développerons également les liens entre amnésie historique et racisme anti-arabe en France et leurs conséquences actuelles pour les personnes d'origine maghrébine en France. Les connaissances imparties dans ce cours seront utiles pour mieux comprendre les débats autour du multiculturalisme dans la France contemporaine. L'ensemble du cours et des devoirs oraux et écrits se fera en français.
- **Student Learning Outcomes:** After taking this class, students will be able to:
 - advance toward superior-level (working professional) language proficiency in at least two of the four skills (reading, writing, speaking, listening) in French
 - demonstrate wide-ranging knowledge of French/Algerian literature, cinema, history, and cultures
 - demonstrate sophisticated analytical skills supported by logical argument, research, and plausible examples from French/Algerian cultures and literatures

- understand and appreciate multiple perspectives

Course Materials

Required Texts:

1) Livres à acheter à SDSU Bookstore (ils sont aussi à la réserve):

- Maïssa Bey, *Entendez-vous dans les montagnes* (récit, 2002)
- Marie Cardinal, *Au pays de mes racines* (récit, 1980)
- Assia Djebar, *La femme sans sépulture* (roman, 2002)
- Mouloud Mammeri, *L'opium et le bâton* (roman, 1965)
- Leïla Sebbar, *La Seine était rouge* (roman, 1999)

2) Textes sur Blackboard:

- Frantz Fanon, "L'Algérie se dévoile", *Sociologie d'une révolution* (essai, 1959)
- Anne Donadey, "Historical Amnesia and the Construction of National Identity", *Recasting Postcolonialism* (essai, 2001)
- Joseph Gibaldi, "Plagiarism" (2003)

3) Films (tous visionnés en classe):

- Rachid Bouchareb, *Hors la loi* (2010)
- Assia Djebar, *La Noubia des femmes du Mont Chenoua* (1978)
- Béatrice Dubell, *El Bi'r – Le puits* (2008)
- Gillo Pontecorvo, *La bataille d'Alger* (1966)
- Brigitte Roüan, *Outremer* (1990)
- Bertrand Tavernier, *La guerre sans nom* (1992, extraits)

4) Livres supplémentaires pour la 2^e présentation orale :

- Simone de Beauvoir et Gisèle Halimi, *Djamila Boupacha* (récit, 1962—à la réserve en anglais ou à faire venir de la bibliothèque de UCSD pour la version originale)
- Mehdi Charef, *Le Harki de Mériem* (roman, 1989—à la réserve)
- Saïd Ferdi, *Un enfant dans la guerre* (témoignage, 1981—demander au prof)
- Nasser Kettane, *Le sourire de Brahim* (roman, 1985—à la réserve)
- Yamina Mechakra, *La grotte éclatée* (roman, 1979—demander au professeur)
- Jean Pélégri, *Ma mère l'Algérie* (roman, 1989—à la réserve)

Sites web à naviguer pour la présentation orale sur le 17 octobre 1961 :

- web-documentaire *La nuit oubliée* : http://www.lemonde.fr/societe/visuel/2011/10/17/la-nuit-oubliee_1587567_3224.html
- web-documentaire 17.10.61 : <http://www.ina.fr/medias/webdocs/17oct/index.html>

Course Assessment and Grading

- **présence et participation en classe: 20%**
- **1 présentation orale de 10-15 min sur un des livres du cours: 25%**
- **1 présentation orale de 10-15 min + fiche de lecture à distribuer à vos collègues sur un des livres supplémentaires: 25%**
- **1 dissertation de fin de semestre d'environ 14 à 18 pages (tapée à l'ordinateur à double interligne en « Times New Roman 12 point type » avec des marges d'un pouce sur les quatre côtés de la page): 30%**

Accommodations

The learning environment should be accessible to all. SDSU provides reasonable accommodations in the following situations:

- *Students with disabilities*: If you are a student with a disability and believe you will need accommodations for this class, it is your responsibility to contact Student Disability Services at 619/594-6473. To avoid any delay in the receipt of your accommodations, you should contact Student Disability Services as soon as possible. Please note that accommodations are not retroactive, and that accommodations based upon disability cannot be provided until you have presented your instructor with an accommodation letter from Student Disability Services. Your cooperation is appreciated.
- *Absences for religious reasons*: By the end of the second week of classes, students should notify the instructors of affected courses of planned absences for religious observances.
- *Official university activities* (e.g., Athletics): Within the first two weeks of classes, a student who expects to be part of an official university event or activity shall notify the instructors of affected courses. At that time, the student shall request accommodation for any missed examinations or other assignments. If scheduling changes occur, the student shall immediately notify the instructors.

Academic Honesty

The University adheres to a strict [policy regarding cheating and plagiarism](#). These activities will not be tolerated in this class. Become familiar with the policy (http://go.sdsu.edu/student_affairs/srr/conduct.aspx). Any cheating or plagiarism will result in failing this class and a disciplinary review by Student Affairs.

Examples of Plagiarism include but are not limited to:

- Using sources verbatim or paraphrasing without giving proper attribution (this can include phrases, sentences, paragraphs and/or pages of work)
- Copying and pasting work from an online or offline source directly and calling it your own
- Using information you find from an online or offline source without giving the author credit
- Replacing words or phrases from another source and inserting your own words or phrases
- Submitting a piece of work you did for one class to another class

If you have questions on what is plagiarism, please consult the [policy](#)

You are free to discuss ideas and strategies for approaching assignments with others, but with the exception of in-class group work, students must complete their own work individually. Using other people's work in any form and passing it off as your own will result in disciplinary action. You must always give credit for ideas from other sources (including the Web), even when you are not citing word for word. My standard course of action is to report students whom I believe have cheated to the Center for Student Rights and Responsibility. In addition to the academic penalty (usually a zero for the assignment), the Center for Student Rights and Responsibility may decide upon additional sanctions.

Cheating and Plagiarism

Cheating and plagiarism are serious offenses. You are plagiarizing or cheating if you:

- for written work, copy down or cut anything from a book, article or website and add or paste it into your paper without using quotation marks and providing the full reference for the quotation, including page number
- for written work, summarize / paraphrase in your own words ideas you got from a book, article, or the web without providing the full reference for the source, including page number
- for an oral presentation, copy down or cut anything from a book, article, or website and present it orally as if it were your own words. You must summarize and paraphrase in your own words, and bring a list of references in case the professor asks to see it
- use visuals or graphs you got from a book, article, or website without providing the full reference for the picture or table
- recycle a paper you wrote for another class
- turn in the same (or a very similar paper) for two classes
- purchase or otherwise obtain a paper and turn it in as your own work
- copy off of a classmate
- use technology or smuggle in documents to obtain or check information in an exam situation

In a research paper, it is always better to include too many references than not enough. When in doubt, always err on the side of caution. If you have too many references it might make your professor smile; if you don't have enough you might be suspected of plagiarism.

If you have any question or uncertainty about what is or is not cheating, it is your responsibility to ask your instructor.

TAKE THE TUTORIAL:

Test your knowledge of what constitutes [plagiarism through a tutorial offered by the SDSU Library](http://library.sdsu.edu/guides/tutorial.php?id=28). To access the tutorial go to: <http://library.sdsu.edu/guides/tutorial.php?id=28>

See also the library tutorial on the difference between acceptable paraphrase and plagiarism at: <http://library.sdsu.edu/guides/tutorial.php?id=16>

Consequences of cheating and plagiarism

SDSU instructors are mandated to report all instances of cheating and plagiarism to the Center for Student Rights and Responsibility. Consequences are at the instructor's and the Center for Student Rights and Responsibility's discretion. They may include any of the following:

- failing the assignment
- failing the class

- warning
- probation
- suspension
- expulsion

For more detailed information, read the chapter on plagiarism in the MLA Handbook for Writers of Research Papers (6th edition, 2003), visit the following website <http://www.indiana.edu/~wts/pamphlets/plagiarism.shtml> and talk to your professors before turning in your paper or doing your oral presentation.

The University of Indiana also has very helpful writing hints for students, including some on how to cite sources. Please visit <http://www.indiana.edu/~wts/pamphlets.shtml> for more information.

Course Schedule

Table 1 - Course Schedule with Date, Topic, and Assignments

L'emploi du temps insiste sur la lecture des textes (L) avant leur discussion en classe (D).

Date	Avant le cours	En classe
1e sem 29 août		Introduction au cours ; conférence sur l'histoire de l'Algérie ; présentation du film <i>La Bataille d'Alger</i>
5 sept	Fête du travail	Pas de cours – Commencez à lire Mammeri
12 sept	Date limite	last day to add, drop a class, or change grading basis
2e sem 12 sept	L Mammeri, <i>Opium</i> pages 7-114 (ed Découverte Points) ou 5-136 (Plon 10/18) ou 7-101 (Découverte) Faites le « Plagiarism tutorial » sur le site de la bibliothèque et donnez-moi vos résultats des pré- et post-quiz	Film : <i>Bataille d'Alger</i> et D
3e sem 19 sept	L Mammeri, 114-215 ou 136-261 ou 101-192 Faites le « Paraphrase tutorial » sur le site de la bibliothèque et donnez-moi vos résultats	Rendez-vous à 16 h à la bibliothèque salle LA 78 pour une présentation sur comment faire des recherches Présentation de <i>Opium</i> D Mammeri, <i>Opium</i>
4e sem 26 sept	L Mammeri 215-fin ou 261-381 ou 192-279 L Fanon, "L'Algérie"	<u>Présentation: La grotte éclatée</u> D Mammeri, <i>Opium</i> D Fanon, "L'Algérie"
5e sem 3 oct	L Djébar, <i>Femme</i> (du Prélude au chapitre 7 inclus)	Présentation de <i>Femme</i> D Djébar, <i>Femme</i>

Date	Avant le cours	En classe
6e sem 10 oct	L Djébar, <i>Femme</i> (chapitre 8-fin)	<u>Présentation:</u> <i>Djamila Boupacha</i> D Djébar, <i>Femme</i>
7e sem 17 oct	L Cardinal, <i>Au pays</i> 5-102 (ed Poche) ou 7-111 (ed Grasset)	<u>Présentation:</u> <i>Un Enfant dans la guerre</i> Film : <i>La Nouba des femmes du Mont Chenoua</i>
8e sem 24 oct	L Cardinal, <i>Au pays</i> 102-196 ou 112-214	Présentation de <i>Au pays</i> D Cardinal, <i>Au pays</i> <u>Présentation:</u> <i>Harki de Mériem</i> D Film: <i>La Nouba</i>
9e sem 31 oct	Date limite pour donner votre sujet de dissertation au professeur L Donadey, 1-18	<u>Présentation:</u> <i>Ma mère l'Algérie</i> D Cardinal, <i>Au pays</i> D Donadey
10e sem 7 nov	L Bey, <i>Entendez-vous</i> (en entier) Travaillez sur votre bibliographie	<u>Présentation:</u> <i>Le sourire de Brahim</i> Présentation de <i>Entendez-vous</i> D Bey, <i>Entendez-vous</i>
11e sem 14 nov	L Sebbar, <i>La Seine</i> (en entier) Travaillez sur votre bibliographie	Présentation sur le 17 octobre 1961 (sites web) Présentation de <i>La Seine</i> D Sebbar, <i>La Seine</i>
12e sem 21 nov	Date limite pour donner votre bibliographie de dissertation au professeur L Plagiarism	Film : <i>Outremer</i> et D D Plagiarism
13e sem 28 nov	Travaillez sur votre dissertation	Film : <i>Hors la loi</i>
14e sem 5 déc	Travaillez sur votre dissertation	D <i>Hors la loi</i> Film : <i>La guerre sans nom</i> et D
15e sem 12 déc	Ecrivez un brouillon de votre dissertation	Film : <i>El Bi'r – Le puits</i> et D Conclusions
19 déc	Avant 16 h	Dissertation à rendre sous la porte de mon bureau, SH 224B